



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

GERM 331-02
Continuing German 1
Fall 2020
Hybrid Format (synchronous and asynchronous)
Synchronous Lectures: MF 11:00 – 11:50
Synchronous Tutorial (one required): T 11:00-11:50, W 9:00-9:50, R 9:00-9:50
Asynchronous activities (weekly)

COURSE OUTLINE

INSTRUCTOR'S NAME: Dr. John Scott

OFFICE HOURS: W 18:00-19:00, R 10:00-12:00 – Zoom Link: <https://ucalgary.zoom.us/j/8896464414>

E-MAIL: john.scott@ucalgary.ca [I will respond to e-mails within 48 hours during weekdays]

TELEPHONE NUMBER: +1 (403) 220-6557 (Note: This is my office phone. E-mail is more reliable.)

DESCRIPTION As a continuing German language class, this course will focus on all four language skills: reading, writing, speaking, and listening. Class activities will be embedded in a rich cultural context that allows students to further acquire and build on basic vocabulary and grammar to express themselves on everyday topics relevant to students and travelers in the German-speaking countries and to understand written and oral texts relating to diverse cultural issues. **Prerequisites:** German 204

OBJECTIVES Students can expect to:

- Expand their vocabulary and interact with written and oral texts relating to various issues.
- Deepen their familiarity with a broad range of cultural issues.
- Learn and review basic points of German grammar so that they can carry out more complex communicative tasks, including expressing opinions.
- Further develop their ability to self-correct by learning to recognize and correct grammatical and other inaccuracies.
- Hone reading strategies to understand different kinds of texts of increasing complexity.
- Develop listening and speaking abilities by interacting with the instructor, tutorial leader, and fellow students, and listening to German speech in various forms (e.g., video, music, dialogue).

OUTCOMES Students will increasingly be able to integrate all four language skills: reading, writing, speaking, and listening. Upon successful completion of the course, they will achieve greater linguistic and communicative skills and improve their cultural competence as language users.

REQUIRED COURSE MATERIALS

Required: Gonglewski, Moser & Pratsch. *Treffpunkt Deutsch*. 7th edition 2018. Textbook & Online Resource Package. ISBN: 9780135223574 | ISBN: 9780135223567 | ISBN: 9780134877587

*Please note: The University of Calgary bookstore is organized by AUTHOR LAST NAME.

Students need to have reliable access to technology, as follows:

- A computer with a supported operating system, as well as the latest security, and malware updates;
- A current and updated web browser;
- Webcam/Camera (built-in or external);
- Microphone and speaker (built-in or external), or headset with microphone;
- Current antivirus and/or firewall software enabled;
- Stable internet connection



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Students will need a device capable of joining Zoom meetings for synchronous sessions. Webcam use during synchronous sessions is not required, but encouraged to enhance discussions, feedback on various activities (e.g., pronunciation exercises) and cohort morale in the online course delivery setting. Some asynchronous activities will require a webcam and microphone to complete (e.g., smartphone).

Students will need access to common applications (e.g., MS Word, PowerPoint) that can produce file formats compatible with MS Office (i.e., .DOC, .DOCX, .PPTX) and be able to read and work with documents in .PDF format (e.g., Adobe Reader, Acrobat). University of Calgary students can download Office 365 at no additional cost here: <https://www.ucalgary.ca/student-services/guide-services-students>

RECOMMENDED COURSE MATERIALS

Zorach & Melin. English Grammar for Students of German. 6th edition, 2014. ISBN: 978-0-934034-43-2

COURSE NOTES

D2L: Detailed Course Information, Syllabus, Assignment Instructions, and various resources will be posted on our course site. Frequent access to D2L will be crucial for asynchronous portions of the course.

- Important dates:
 - 1st synchronous Lecture (Zoom): Friday, 11 September
 - 1st synchronous Tutorials (Zoom): Tuesday, 15 September – Thursday, 17 September
 - Thanksgiving Day (no classes): Monday, 12 October
 - Term Break (no classes): Sunday-Saturday, 8-14 November
 - Last synchronous Tutorials (Zoom): Tuesday, 1 December – Thursday, 3 December
 - Last synchronous Lecture (Zoom): Monday, 7 December
 - The Fluency Project is due during the Final Exam Period (online submission via D2L, date TBD).
 - There is no Final Exam for this course.
- Regarding absences, please note that it is your responsibility to review the course schedule, D2L materials and textbook and to contact classmates to find out what you missed.
- All asynchronous assignments must be completed/submitted on D2L and MyGermanLab as directed.
- Missed asynchronous assignments, projects and Periodic Assessment Modules (PAMs) cannot be rescheduled.
- Attendance at each synchronous Lecture and Tutorial is required.
- Microphones are required for each synchronous Zoom meeting; webcams are also encouraged.
- During synchronous sessions, students are expected to deactivate background distractions, social media and other programs not in use for the session and to focus attention on the Zoom meeting.
- Synchronous Zoom meetings will not be recorded.

Participation

Participation is crucial for success. To give you an idea how participation will be evaluated, please see the rough guideline below:

- A = prepared for class/activities and volunteers frequently (at least 3 times per week)
- B = prepared for class/activities and volunteers infrequently (1 – 2 per week)
- C = prepared for class/activities but does not volunteer; answers when called upon
- D = not prepared for class/activities and sometimes absent
- F = not prepared for class/activities and often absent

Please know that class participation does not always involve speaking in front of the whole class. You will be doing a great deal of group and partner work as well as asynchronous discussion, and I will monitor your participation with others. The participation grade will be based on my observations as well as on **written self-assessments**, which give you the opportunity to rate your engagement with the material, the language, and your classmates, as well as your progress and commitment to the course.

5% of the participation grade is for your work in the Tutorial (preparation, interaction with classmates and tutorial instructor). Another 10%, as outlined below, is allotted to your participation in Lectures, and



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

another 20% is allotted to your Asynchronous Engagement, including submission of the written participation self-assessments and homework completion: you will be expected to do regular homework to prepare for class and the tutorial and/or to practice newly learned material. Some homework will be activities in the textbook's online MyGermanLab course materials. Preparing and practicing at home frees up class time for activities you cannot do on your own, such as exchanging ideas, engaging in conversation and discussion, etc. Homework benefits your own learning process but also is a responsibility you have towards the other students in the class: it is a prerequisite for interaction and active use of German during class/tutorial time.

Remember that language homework is like practicing for a musician or training for an athlete – you get evaluated on your performance, but for that performance to be good, you have to practice a lot.

POSSIBILITY TO PARTICIPATE IN A RESEARCH STUDY (REB20-0314)

Peter Peltekov, your tutorial instructor, will be conducting a research study this semester that you have the option to participate in.

Purpose of the study

This study investigates the potential effects of captions on second language learning. More specifically, it examines whether repeated exposure to captioned videos have any impact on the development of beginner learners' ability to understand second language speech. The main purpose of this study is to understand to what extent captions may enhance the listening comprehension skills of learners of German.

What you will be asked to do?

If you decide to participate you may choose between one of two options:

Option 1. If you choose this option, all you will be asked to do is to complete 3 different surveys at different times of the semester. Each survey is approximately 2 pages long and it will take you about 5-10 min to complete it at home. Questions will ask you about your language learning experience with the videos you watch in the tutorials. Some questions may ask you, for example, to evaluate on a given scale how helpful you found the videos to be for your listening skills.

Option 2. If you choose this option, in addition to completing the abovementioned surveys, you will be asked to complete a few language activities outside of your regular class time. You will complete them online at a convenient for you time at the beginning (i.e., Week 1 or 2), in the middle (i.e., Week 7), and at the end (Week 13) of the semester. These tasks are meant to track your progress in different language skills. While you may be given feedback on your performance, your scores will have absolutely no impact on your course grades. Most of the tasks will require you to watch some short German videos (of up to 10 minutes each) and to complete multiple-choice comprehension questions similar to those you do in class. In another task, you will write down some words or phrases that you will hear. Twice over the semester, you will be offered to watch one optional additional 5-minute video with an eye-tracker. An eye-tracker is a harmless device regularly used in linguistic and psychology experiments as well as in video games to estimate where participants are looking at the computer monitor. You can expect to spend slightly less than an hour during the first meeting and slightly more than an hour during the second and the third meeting. If you choose this option, you will receive compensation for your participation (see below for details).

Regardless of which option you chose, you may also take part in a short (~ 5 min) oral interview at the end of the semester to provide further details about your learning experience. If you provide permission, this interview will be audiotaped and transcribed. Interview questions may vary based on your answers in the written questionnaire(s). If you answered the open-ended questions thoroughly and your answers do not raise further questions, you will not be contacted for an oral interview even if you agreed to participate in it.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

As a reminder, participation in this study is completely voluntary, and you may refuse to participate altogether, may refuse to participate in parts of the study, may decline to answer any and all questions, and may withdraw from the study at any time without penalties.

ASSESSMENT

Lecture Attendance and Participation (10% of the final grade):

Monday and Friday lecture sessions will be synchronous meetings in Zoom at the time scheduled by the Registrar for that section; attendance will be taken. Lecture sections are the majority of your instructed time. Lecture sessions will include a mixture of new material and opportunities to review key concepts from previous lectures and the asynchronous content of the course. As active use of German is a main goal of this course, it is essential that students come to class and be prepared to participate. Your readiness and participation in Lecture sessions will be evaluated by your course instructor. Please see more detailed information regarding participation under "course notes."

In Lecture sessions, students will be expected to:

- Be prepared (**read new** required material from the textbook and D2L, **review** material from previous sessions and asynchronous materials)
- Contribute to group and class discussions and activities
- Complete group and individual tasks, such as short pieces of written work, grammar practice, oral or written summaries of group discussions or prepared readings, online research activities, etc.

Tutorial Attendance and Participation (5% of the final grade):

All Tutorial sessions will be synchronous meetings in Zoom at the time scheduled by the Registrar for that section; attendance will be taken. Tutorials are a significant portion of your instructed time, and they are designed as an opportunity for you to practice and apply what you learn in a smaller group setting. As active use of German is a main goal of this course, it is essential that students attend the Tutorial and be prepared to participate. Your readiness and participation in Tutorial sessions will be evaluated by your Tutorial instructor. Please see more detailed information regarding participation under "course notes."

In Tutorial sessions, students will be expected to:

- Stay up-to-date with course content from previous sessions and asynchronous materials
- Contribute to group and class discussions and activities
- Complete group and individual tasks, such as short pieces of written work, grammar practice, oral or written summaries of group discussions or audio/video media, online research activities, etc.

Asynchronous Engagement (20% of the final grade):

A weekly checklist on D2L will outline course topics and learning goals, as well as a list of asynchronous materials, activities and homework assignments. Materials, activities, and assignments may include viewing/listening to recordings or videos online, viewing lessons recorded by the instructor, practice exercises (grammar, listening comprehension, reading and speaking), and learning logs / self-assessments. In addition, weekly Student Activity Manual (SAM) exercises reinforcing the textbook will be assigned on MyGermanLab. Asynchronous engagement both replaces Wednesday lecture and includes all weekly homework.



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Writing Projects (2 x 10% = 20% of the final grade):

Students will complete two short writing projects during the course on topics related to themes covered in the textbook. The writing projects will be assessed on technical accuracy (grammar, spelling, word choice) and content/creativity (does it make sense as a whole, does it successfully communicate to the reader, has the topic been approached in a way that is thoughtful and interesting). Topics and detailed assessment criteria for the written assignments will be provided closer to the due dates. Note that online translators or other composition aids are not permitted; their use constitutes a violation of academic honesty.

- Writing Project 1: due Saturday, 24 October
- Writing Project 2: due Saturday, 21 November

Periodic Assessment Modules (PAM) (PAM1 10% + PAM2 10% + PAM3 10% = 30% of the final grade):

To assess your progress with listening, grammar, vocabulary, reading, writing, and cultural knowledge during the course, students will complete three (3) sets of Periodic Assessment Modules at three time points during the course. Each set of PAMs will be distributed via D2L over the course of one week and will include both untimed and timed assessment modules. **Untimed task-based assessments** will have flexible dates for completion within that week and guidelines, not limits, for completion time. **Timed assessments** will be scheduled for a specific date and the set of timed assessments for each PAM will have a total duration of 50 minutes or less. For timed assessment modules, students will have the option to begin the module at a time that best suits their situation within a 24-hour time period. Timed assessment modules will be set up in D2L to include an additional time extension of 50% of the assessment duration, to allow for any technology issues that may arise (e.g. a 50-minute timed module would be set up to allow for 75 minutes to complete). Missed assessment modules cannot be rescheduled. **There is no exam for this course during the Final Exam period.**

- PAM1 concludes Wednesday, 7 October
- PAM2 concludes Wednesday, 28 October
- PAM3 concludes Wednesday, 9 December

Fluency Project (15% of the final grade):

Students will prepare and post a dialogue, video or slide show (with recorded audio) alone or with a partner/group to D2L. The Fluency Project will be due during the Final Exam period. Assessment will be based on creativity, pronunciation, fluency, comprehensibility, and peer feedback. More details will be provided closer to the due dates (during Final Exams period, TBD).

Use of Resources for Assignments, Projects and Periodic Assessment Modules

Note that your textbook, dictionaries, and other resources for topical research are permitted. However, online translators or other aids that produce German for you (including copying a German text composed by someone else) are not permitted; their use constitutes a violation of academic honesty. When in doubt, please contact the instructor if you have any questions about resources at any time during the course.

GRADING SCALE

A+ 100-97%	A = 96-91%	A- 90-86%
B+ 85-81%	B = 80-76%	B- 75-71%
C+ 70-67%	C= 66-62%	C- 61-58%
D+ = 57-54%	D= 53-50%	F = 49% and below



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

INTEGRITY AND CONDUCT

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

Academic misconduct

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>.)

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.